

Муниципальное автономное дошкольное образовательное учреждение – детский сад № 73 «Заказчик», в лице в лице заведующего Саушкиной Ольги Александровны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Свердловское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице председателя Черемра Людмилы Александровны, действующей на основании Устава, с другой стороны, а вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по переводу русского жестового языка (далее – «услуги сурдоперевода») по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплачивать оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

Услуги сурдоперевода осуществляется переводчик русского жестового языка (сурдопереводчик), имеющий соответствующую квалификацию.

1.2. Конкретные услуги сурдоперевода, их объем и сроки оказания оговариваются Заказчиком в заявке, направляемой Исполнителю не менее чем за 10 (Десять) дней до даты начала оказания услуги сурдоперевода.

1.3. Заявка направляется Исполнителю заранее оговоренным между Сторонами способом (налично, в электронном виде с последующей передачей оригинала заявки и т.д.).

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Заказчик обязуется:

2.1.1. Своевременно подавать заявки Исполнителю на оказание услуги сурдоперевода.

2.1.2. После оказания услуги по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуги по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.1.3. Своевременно и в полном объеме оплатить услуги сурдоперевода, оказанные Исполнителем, в соответствии с настоящим Договором.

2.1.4. В случае необходимости оплатить транспортные расходы, связанные с проездом к месту оказания услуги по сурдопереводу и обратно.

2.1.5. Обеспечить Исполнителя всей документацией и информацией, необходимой для оказания услуги сурдоперевода.

2.2. Исполнитель обязуется:

2.2.1. Предоставить услуги в объеме и сроки, указанные в заявке Заказчика.

2.2.2. После оказания услуги по каждой заявке составлять и представлять Заказчику акт об оказании услуги по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.3. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.4. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами сурдоперевода, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

3. Цена договора и порядок оплаты

3.1. Стоимость услуги сурдоперевода по настоящему Договору составляет: сурдоперевод с видеорекашией 6 000 руб., за 1 академический час работы и 2000 руб., за 1 академический час работы (включая отчисления во внебюджетные фонды, НДС не облагается на основании статьи 149 НК РФ)

3.2. Цена договора является твердой и определяется на весь срок исполнения Договора, за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством.

3.3. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 10 календарных дней с момента подписания Сторонами акта об оказании услуг по настоящему Договору.

4. Ответственность Сторон

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. В случае нарушения срока оплаты услуг, установленного п. 3.3 настоящего Договора, Исполнитель вправе предъявить Заказчику требование об уплате неустойки в размере 0,03 % от не уплаченной в срок суммы за каждый день просрочки платежа.

4.3. Споры по настоящему Договору разрешаются путем переговоров, а при недостижении согласия – в Арбитражном суде Свердловской области.

4.4. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

5. Заключительные положения

5.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

5.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его Сторонами и действует Один год с даты подписания.

5.3. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.4. Настоящий Договор составлен на русском языке в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

6. Реквизиты и подписи Сторон

Исполнитель:

Свердловское региональное отделение
Общероссийской общественной
организации инвалидов «Всероссийское

общество глухих»

620027, г. Екатеринбург, пер. Красный, 5/1
ОГРН 1026600011085

Филиал «ДЕЛО» АО «Банк Синара»

БИК 046577743,
к/с 30101810965770000743

р/с 40703810177700058332

ИНН 6661003668/ КПП 667801001

ОКПО 03972301

ОКТМО 65701000

Тел. (343) 374-22-57

E-mail: alikor@rambler.ru

Председатель СРО ООО ИБОТ

И.А. Черемера /



М.П.

Заказчик:
МАДОВ – детский сад № 73
620144, г. Екатеринбург ул. Уктусская, 31-А
ОГРН 1069671010562

Уральское ГУ Банка России// УФК по
Свердловской области г. Екатеринбург

БИК 016577551,
к/с 4010281064537000054

ИНН 6671184710/ КПП 667101001

ОКПО 93629937

ОКТМО 65701000

Тел. (343) 257-74-00

E-mail: mbdou73@yandex.ru

/О.А. Саушкина/



Заведующий

М.П.